Ooi!

ポルトガル語

Publicação: Utsunomiya Internacional Plaza (UIP)
Edição: Utsunomiya City International Association (UCIA)
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
Utsunomiya, Babadori 4-1-1, Omotesando Square 5°andar

187
10/4/2023

Índice Página 2 Retirar o cartão My Number antes da mudança, Classes de Japonês a partir de abril
Página 3 Festa My Utsunomiya 2023, Encontro Global com Molkky, Salão de Confraternização
Página 4 Entrevista de Rosa Arai da Espanha, Serviços de International Plaza UIP

Foi muito bom experienciar a cultura japonesa!

Vesti o *Kimono* pela primeira vez!

Amuleto *Mini-zori*

Montagem de Desenho *Chigirie*

Que legal!
Onde você vestiu?
Também quero vestir!

Participei do evento **Festa da Cultura Japonesa** realizado todos os anos pela Utsunomiya City International Association (UCIA)

Arranjo Floral *Ikebana*

Cerimônia de Chá *Sado*

Mal posso esperar até o próximo ano.

Pude fazer a Cerimônia de Chá, Arranjo Floral, Montagem de Desenho, Amuleto, *Mizuhiki*, Caligrafia.
Também assisti a performance *Wadaiko, Eisa* de Okinawa!
Vamos juntos no ano que vem!

Além disso, a UCIA realiza várias atividades multicultural. Fique atento ao site https://www.ucia.or.jp e adicione no LINE Oficial mencionado na página 4.

Percussão *Wadaiko*

Vamos retirar o Cartão My Number antes da mudança

Depois de solicitar seu cartão My Number, receberá um aviso de emissão *Kofutsuchisho* enviado pela prefeitura de Utsunomiya. Aqueles que receberam este aviso e se mudarem para outro município antes de retirar, não poderão posteriormente retirar o seu cartão My Number em Utsunomiya.

Nesse caso, inscreva-se novamente no município para onde se mudou.

Receba primeiro o seu cartão My Number e, em seguida, execute os procedimentos para a mudança.

Demora mais de dois meses desde a solicitação até o recebimento do cartão My Number.

Ao retirá-lo, não se esqueça de levar o aviso *Kofutsuchisho*. E verifique o conteúdo do mesmo com antecedência.

Dúvidas sobre como receber o cartão My Number: Departamento Civil *Shiminka*

☎ 028-632-5266

Classes de japonês a partir de abril de 2023

Vamos estudar japonês! Reserve com antecedência.

Local	Dia	Horário	Nível	Taxa
Utsunomiya International Plaza (UIP) (Babadori 4-1-1 Omotesando Square 5°andar)	domingo	13h30-15h30	JLPT (N1-N4)	¥2,000/mês
		10h-12h	Alunos de 5a série shogakko a koko	Cada classe ¥1,000/mês
	2ªfeira	13h30-15h30	Básico-avançado	
	3ªfeira	13h30-15h30	Avançado	
	4ªfeira	10h-12h	Básico-intermediário	
		13h30-15h30		
	sábado	13h30-15h30		
Sugatagawa Chiku Shimin Center (Nishikawatamachi 805-1)	3ªfeira	10h-12h		
		18h30-20h30		
Sogo Fukushi Center (Chuo 1-1-15)	5ªfeira	18h-20h		
Kita Shogai Gakushu Center (Wakakusa 3-12-25)	sábado	18h30-20h30		

Informações: Utsunomiya City International Association (UCIA) ☎ 028-616-1870 ✉ ucia@ucia.or.jp

Eventos ♫♪

Festa My Utsunomiya 2023

～Espaço Internacional～

🕒 30 de abril, domingo, 10h-15h

☺ **Barracas**
Cerimonia de Chá Sado, Comidas Brasileira, Taiwanesa, Exposições de Grupos que mantém atividades internacionais.
Performance
Dança Hula, Percussão Japonesa Wadaiko, Djembe, Dança Africana e muitas atrações

Insc. Sem inscrição

@ Parque Utsunomiya Joshi Koen (Honmarucho 1-15)

☎ Utsunomiya City International Association (UCIA) 028-616-1870

Salão de Confraternização ♪

🕒 Todo 4° sábado, 16h-18h
22 de abril

☺ Poderá conhecer e trocar idéias com pessoas de outros países♪

¥ Gratuito

@ Utsunomiya International Plaza (Babadori 4-1-1)

☎ 028-616-1563

Cinema *Inochi-no-ringo*

🕒 23 de abril, domingo, 14h-16h
(filme de 120 min)

☺ Um documentário que conta a história de como uma maçã milagrosa salvou a vida de uma mulher.

¥ Gratuito

Cap. 300 pessoas

@ Biblioteca Minami Toshokan (Suzumenomiyacho 56-1 Southern Cross Hall)

☎ 028-653-7609

Experiência multicultural **Encontro Global com Molkky**

🕒 15 de abril, sábado, 10h-15h

☺ Intercâmbio internacional com pessoas de vários países que vivem em Utsunomiya através de Molkky (esportes na região da Carélia na Finlândia) e gastronomia mundial

¥ Gratuito

@ Local do antigo Tochigi Kaikan (Honcho 12-1)

☎ Utsunomiya Seinen Kaigisho 028-637-1006

Peça Teatral *Tanpen Enguekikai*

🕒 16 de abril, dom, 13h30-16h

☺ ・13:40～Sakuranbomikan
・14:20～Grupo de teatro Dagashiya Pengin
・15:30～Criação de Artes Cênicas SAI

Insc 5/4, 4a,14h~ por telefone

@ Biblioteca Minami Toshokan (Suzumenomiyacho 56-1 Southern Cross Hall)

☎ 028-653-7609

Entrevista

Rosa Arai da Espanha

Entrevistamos Rosa, que tem ajudado em vários projetos na UCIA, sobre sua vida, criar filhos, seu trabalho em Utsunomiya!

Hola **!** (Oi em espanhol)

Rosa é de Barcelona, Espanha. Mora em Utsunomiya há nove anos.

Sua terra natal Barcelona é uma cidade portuária cheia de arte.

UCIA **O que você gosta em Utsunomiya?**

Rosa Gosto de Utsunomiya por ser uma cidade grande, perto de Tóquio, mas é rodeada de natureza.

UCIA **Teve algum choque pela diferença cultural?**

Rosa Fiquei chocada ao saber que mulher de 35 anos é *Obasan* (velha). Na Espanha, 35 anos é considerada jovem. Mesmo aos 60 anos, as mulheres curtem a moda e mostram sua feminilidade.

UCIA **Como é criar filhos em Utsunomiya?**

Rosa Fico feliz em poder vivenciar eventos e festivais japoneses com meus filhos na creche.

Nos meus dias de descanso, costumo brincar com meus filhos nos parques espaçosos. Gostaria de me dar bem com outros pais e crianças para juntos fazer churrascos e acampamentos.

UCIA **Teve alguma dificuldade?**

Rosa Quando não podia dirigir carro não podia me mover livremente. Depois que tirei minha carteira de motorista, posso ir à vontade para qualquer lugar!

UCIA **Como é o seu trabalho?**

Rosa Trabalho numa empresa que tem negócios internacionais, uso espanhol e inglês no serviço.

Na UCIA, apresento a Espanha aos japoneses e coopero com tradução e interpretação.

Todas as quintas-feiras, das 9:00 às 12:00, atendo às consultas no 2º and. da prefeitura. Venham ao nosso balcão.

UCIA ***Gracias*** Rosa! (Obrigado em espanhol)

Serviços de Utsunomiya International Plaza (UIP)

Consultas aos Estrangeiros

※Atendemos em outros idiomas com interpretes por video.

		Espanhol Português	Vietnamita	Chinês	Tailandês	Inglês
U I P ☎028-616-1564	15:00-18:00	2a.feira	1a e 3a 2a.feira	3a.feira	4a.feira	6a.feira
		quarto domingo (com reserva)				
Prefeitura ☎028-632-2834 (Horário de atendimento)	9:00-12:00	5a.feira	—	2a 5a.feira	—	1a 5a.feira
	14:00-17:00	5a.feira	2a 5a.feira	—	1a 5a.feira	3a 5a.feira

Fornecimento de ilustrações: páginas 1, 3 e 4 Sachie Kin
página 1 Yurika Usui e Natsuki Nemoto

UCIA LINE Oficial

Enviamos informações úteis para o cotidiano, eventos, cursos etc. Adicione-se como amigo e use-o para coleta de informações."

Ooi! é publicado mensalmente em japonês, português, inglês, chinês, tailandês e vietnamita no site da UCIA, https://www.ucia.or.jp, poderá ler as edições anteriores.